

Actualización para la comunidad

Abril 2021

La participación del público es esencial para el éxito del programa de participación comunitaria de la EPA. Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con:

Diane Salkie

Gerente de Proyectos de Remediación
212-637-4370
salkie.diane@epa.gov

Shereen Kandil

Coordinadora de Participación de la Comunidad
212-637-4333
kandil.shereen@epa.gov

Audiencia pública virtual

27 de abril de 2021 a las 6:00 p.m.

Inscripción:

https://epa_proposed_plan_lprsa.eventbrite.com

Para obtener más información acerca del sitio o para leer el Plan propuesto, visite:

www.epa.gov/superfund/diamond-alkali o
www.ourpassaic.org

Actividades venideras

La Agencia de Protección Ambiental de los EE.UU. (EPA, por sus siglas en inglés) propuso hace poco un plan para abordar el sedimento de origen contaminado en las 9 millas superiores del Área de Estudio de Lower Passaic River (LPRSA) del sitio Superfund Diamond Alkali. El plan identifica la alternativa de remediación preferida, o la medida de limpieza. El LPRSA es la Unidad Operable 4 (OU4), la parte que cubre todo el Lower Passaic River (LPR) desde Newark Bay en la milla 0 del río hasta la Represa Dundee alrededor de la milla 17.7 del río. Una unidad operable separada, OU2, aborda la milla 0 del río hasta la milla 8.3 del río.

Los hallazgos del informe de investigación de remediación respaldan una estrategia multifásica adaptativa para abordar la contaminación en las 9 millas superiores del LPRSA. La fase inicial de la limpieza se centrará en los sedimentos que originan la contaminación en las 9 millas superiores, que tienen altas concentraciones de contaminantes y actúan como reservorio para la potencial migración de la contaminación a la columna de agua, otras áreas del lecho de sedimento y la flora y fauna de la región.

La medida propuesta de limpieza para el sedimento de origen contaminado es un remedio interino para las 9 millas

superiores del LPRSA que remediara los sedimentos superficiales al dragar y tapar las áreas del lecho del río entre la milla 8.3 del río y la Represa Dundee. La alternativa preferida de la EPA incluye actividades adicionales de dragado y tapado en áreas con potencial de erosión y altas concentraciones de sedimento subsuperficial. Los materiales dragados se procesarán en una o varias plantas procesadoras cercanas para desecharlos fuera del sitio en centros de desecho con licencia. La decisión final de la EPA sobre esta medida propuesta se describirá en un Registro de Decisión (ROD) interino que se emitirá después de cerrar el periodo de comentarios y tras la evaluación de los comentarios recibidos que realiza la EPA.

Después de que se haya terminado el remedio interino, la EPA utilizará una estrategia de gestión adaptativa para muestrear y estimar el progreso a fin de cumplir con las metas preliminares de limpieza que serán desarrolladas en consulta con el NJDEP y paralelamente con el diseño del remedio interino. Se establecerán y documentarán las metas de remediación en un ROD final. El objetivo de la estrategia de gestión adaptativa sería determinar qué otras medidas pueden ser necesarias para cumplir las metas de un remedio final para el sitio. El plazo estimado de construcción para la medida interina propuesta es de aproximadamente cuatro años y medio, considerando la temporada prevista de pesca, los típicos periodos de cierres invernales y supuestas velocidades de dragado y tapado.

Participación del público

La EPA valora los comentarios de la comunidad y ya ha consultado con numerosos interesados al desarrollar su plan interino propuesto. La Agencia recibirá formalmente los comentarios del público sobre su plan propuesto hasta el **14 de mayo de 2021**. Para participar en la reunión mediante webinar, visite el sitio web de la EPA a fin de recibir más información.

Para participar por teléfono en **Inglés**, sírvase llamar a la línea de conferencia: 315-565-0493 Código de Identificación: 88557323#.

Para participar por teléfono en **Español**, sírvase llamar a la línea de conferencia: 315-565-0493 Código de Identificación: 7960512#.

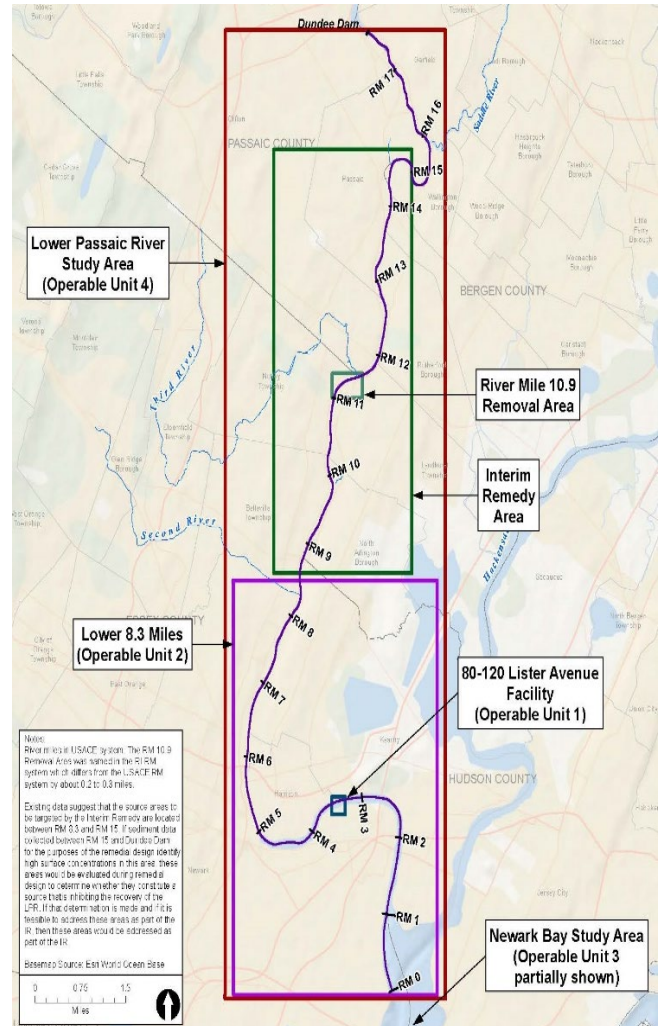
Se ruega inscribirse con anticipación en la reunión visitando https://epa_proposed_plan_lprsa.eventbrite.com o contactando a Shereen Kandil en kandil.shereen@epa.gov o 212-637-4333. Toda persona interesada en recibir una copia impresa del plan propuesto o los materiales para la reunión pública debe contactar a Shereen Kandil hasta el 23 de abril de 2021. Es posible hacer comentarios verbales sobre el plan propuesto durante la reunión pública virtual. Es posible enviar comentarios escritos sobre el plan propuesto por correo postal o correo electrónico a más tardar el **14 de mayo de 2021** a: salkie.diane@epa.gov o Diane Salkie, Gerente de Proyectos de Remediación, Agencia de Protección Ambiental de los EE.UU., 290 Broadway, 18th Floor, New York, New York 10007-1866

Descripción del sitio

El Lower Passaic River y Newark Bay forman parte del Estuario del Puerto de Nueva York/Nueva Jersey. La zona de Lower Passaic River abarca la parte de mareas del río (desde Newark Bay a la Represa Dundee) y su cuenca hidrográfica, que incluye los principales tributarios Saddle River, Third River y Second River. La Represa Dundee aísla el Upper Passaic River de la mezcla de mareas que influye en las partes inferiores del río.

Antecedentes del sitio

En la década de 1980, se descubrió tierra contaminada con dioxina en la ex planta manufacturera de Diamond Alkali situada en 80-120 Lister Avenue, Newark, Nueva Jersey, o OU1. La EPA y el Departamento de Protección Ambiental de Nueva Jersey (NJDEP) iniciaron trabajos de limpieza de emergencia, y en 1984, la EPA agregó el sitio a la Lista Nacional de Prioridades. Se concluyó un remedio interino de la OU1 en 2001, el cual incluyó la contención en el sitio y tapar los materiales contaminados en la propiedad de Lister Avenue, una pared freática y un muro de contención alrededor de la propiedad, además de bombear y tratar el agua subterránea. En 1983, la EPA y el NJDEP encontraron contaminantes en los sedimentos del Río Passaic. La investigación del río comenzó en década de 1990. A principios de la década de 2000, la EPA expandió el estudio para abordar el LPRSA de 17 millas, y en mayo de 2007, la EPA firmó un acuerdo con un grupo de partes potencialmente responsables conocido como Cooperating Parties Group (CPG) para concluir el estudio de 17 millas, bajo la supervisión de la EPA.



Durante el estudio de 17 millas, se encontró que los sedimentos de las 8.3 millas inferiores eran una importante fuente de contaminación para el resto del río y Newark Bay. La EPA concluyó la investigación de remediación de las 8.3 millas inferiores y el estudio de factibilidad enfocado para evaluar la toma de medidas destinadas a abordar estos sedimentos, mientras se desarrolla el estudio del LPRSA de 17 millas. En un ROD de marzo de 2016 se seleccionó un remedio para el sedimento en las 8.3 millas inferiores, que incluye dragar y tapar de una orilla a otra. Puede comenzar el trabajo de diseño de ingeniería que es necesario antes de la remediación en las 8.3 millas inferiores, y se prevé que termine en 2022. Si la EPA procede con su propuesta para el trabajo de limpieza interino en las nueve millas superiores del LPRSA, este trabajo podría incorporarse a la labor ya planificada en las 8.3 millas inferiores, es decir podría compartirse una parte de la infraestructura y los mecanismos utilizados para ese trabajo.